



A.B.V. du Poisson Blanc  
Baie Newton – Bowman – Lac-du-Brochet

## Compte rendu // Minutes

### Réunion du Comité administratif (CA) - ZOOM - Administrative Committee (AC) Meeting

ID: 996 3111 6541

2021-03-11

16h00 // 4:00 p.m.

#### 1. Vérification du quorum // **Verification of the quorum**

Présents // **Present** : Carla Monette, David Orfald, Jeff Parkes, Linda Cornell, Gilbert Lafontaine, Monique Hébert Lesage

Absent // **Absent** : Pierre Charlebois

#### 2. Lecture et adoption de l'ordre du jour // **Reading and adoption of the agenda**

Lu et approuvé // **Read and approved**

#### 3. Question juridique impliquant l'Association // **Legal issue involving the Association**

**Objet** : Pêche à la traîne – poisson (droits d'auteur) // **Subject: Fish (copyright) trolling**

David a présenté la question juridique concernant le sujet susmentionné. Tous les membres du CA avaient reçu au préalable une copie des documents connexes. Le plaignant, Joseph Tomelleri du Kansas, États-Unis, est le propriétaire du site Web *americanfishes.com* qui est représenté par un cabinet d'avocats appelé Kornfeld, basé à Vancouver, et qui a signifié une déclaration contre nous devant la Cour fédérale du Canada. Nous avons entendu parler de la poursuite du cabinet d'avocats *Intellectual Proprety and Technology Law* "(OLLIP), qui propose de nous représenter. // **David presented the legal issue with regard to the above-mentioned subject and for which all AC members had received a copy of the related documents. The plaintiff, Joseph Tomelleri from Kansas, US, is the owner of the website americanfishes.com who is represented by a law firm called Kornfeld, based in Vancouver, which has filed a statement of claim against us in the Federal Court of Canada. We heard about the suit from the law firm Intellectual Proprety and Technology Law (OLLIP), which is offering to represent us.**

L'énoncé de réclamation fait référence aux articles 3 (1) et 27 (1) de la Loi sur le droit d'auteur, L.R.C., 1985 c. c-42 («Loi»). // **The Statement of Claim (SoC) refers to sections 3(1) and 27(1) of the Copyright Act, R.S.C., 1985 c. c-42 ("Act").**

En résumé, il y a quelques années, Pierre a rédigé un article pour le site Web de l'association sur les espèces de poissons envahissantes. Il a trouvé une illustration (une carpe asiatique) sur un site Web du gouvernement de l'Ontario et l'a publiée sur notre site Web. Suite à cette publication, l'avocat de l'illustrateur, basé au Kansas, a écrit à Pierre pour lui dire que nous avions violé le droit d'auteur sur l'illustration. Pierre a donc immédiatement retiré l'illustration de notre site Web. L'avocat a demandé à l'association de communiquer avec lui pour discuter de l'indemnisation concernant la publication de l'illustration et des dommages. Après en avoir discuté avec un membre de l'association et qui est avocat, la demande a été ignorée. // ***In summary, a couple of years ago, Pierre had prepared an article for the association web site on invasive fish species. He found an illustration (an Asian Carp) on an Ontario government web site and published it on our web site. Following the publication, the illustrator's Kansas-based lawyer wrote to Pierre saying that we were violating the copyright on the illustration. Pierre immediately removed it from our web site. The lawyer asked that we contact him to discuss compensation for the illustration and damages. After discussing the issue with one of the association members who is a lawyer, the request was ignored.***

Il est à noter que la correspondance reçue du cabinet de l'avocat n'incluait pas tous les détails chronologiques de la plainte. Le cabinet d'avocats a 60 jours (jusqu'au 19 avril 2021) pour nous signifier officiellement la déclaration de réclamation. Le cas échéant, l'association aura 30 jours pour déposer une déclaration de défense. // ***It should be noted that the correspondence received from the lawyer's office did not include the full chronological details of the complaint. The law firm has 60 days (until April 19, 2021) to officially serve us with the statement of claim. If that happens, the association will have 30 days to file a Statement of Defense.***

Les membres présents à la réunion ont énuméré quelques mesures possibles à adopter si l'association est servie, comme suit : // ***Members present at the meeting listed some of the possible steps to be taken if the association is served, as follows:***

- a) Ne pas répondre à la demande de communiquer avec le cabinet d'avocats // ***Do not respond to the legal firm's request to communicate with them***
- b) Trouver un cabinet d'avocats qui représentera l'association (***possiblement OLLIP***)// ***Find a law firm that will represent the association (possibly OLLIP).***
- c) L'association peut se représenter auprès de la Cour. // ***The association can represent itself to the Court.***

Il a été convenu que pour l'instant, nous ne contacterons ni l'avocat du plaignant, ni le cabinet d'avocats OLLIP. En attendant, Jeff vérifiera périodiquement sur le site Web du gouvernement fédéral si le plaignant a déposé un avis à l'effet que nous avons été signifiés. Si nous sommes officiellement signifiés, David appellera le bureau d'avocats OLLIP pour obtenir des informations concernant leurs services, puis il convoquera une autre réunion exécutive. // ***It was agreed that for now we will not contact either the***

***plaintiff's lawyer or the OLLIP firm. In the meantime, Jeff will check periodically on the federal government web site to see if the plaintiff has filed a notice of having served us. If we do get officially served, David will call the OLLIP firm to get information about their services, and will then convene another meeting of the Executive.***

L'association devrait préparer une ébauche de déclaration de défense au cas où un document devrait être présenté, car cela doit être fait dans les 30 jours suivant la réception du document juridique. Les points suivants devraient être indiqués: // ***The association should prepare a draft statement of defense in case a document needs to be presented, as this must be done within 30 days of being served with the legal document. The following points should be stated:***

- a) L'association est une organisation à but non lucratif et non commercial // ***The association is a non-profit, non-commercial and non-marketing organisation***
- b) Son mandat est d'éduquer les membres sur la faune et la flore // ***Its mandate is to educate members about wildlife and flora***
- c) Aucune malice intentionnelle était reliée à la publication de cette illustration et l'association n'a pas utilisé l'illustration à des fins de marketing ou commerciales. // ***There was no intentional malice related to the publication of this illustration and the association did not use the illustration for marketing or commercial purposes.***
- d) La plainte est non pertinente et doit être rejetée // ***The claim is irrelevant and should be dismissed***

Comme nous faisons partie de l'association des MRCs, Gilbert s'est porté volontaire pour leur demander des conseils juridiques. Puisque plusieurs avocats possèdent un chalet sur le lac, nous pourrions également demander une opinion. // ***As we are part of the MRCs association, Gilbert volunteered to seek legal advice from them. Since several lawyers own a cottage on the lake, we will also be able to ask for an opinion.***

#### 4. Bulletin – date butoir // **Newsletter deadline**

L'administrateur de chaque secteur enverra un rappel à leurs membres respectifs sollicitant leur participation au bulletin. Les participants devront le faire avant le 30 avril 2021. // ***The administrator of each sector will send a reminder to their***

***respective members requesting their participation in the newsletter. Participants must do so before April 30, 2021.***

Tous les membres ont convenu que le 21 juin 2021 devrait être la date limite pour la publication du bulletin // ***Everyone agreed that June 21, 2021 should be the deadline for publishing the newsletter.***

La rencontre s'est terminée à 17h00.

***The meeting adjourned at 5:00 p.m.***